



St. Walburg | St. Nikolaus | St. Gertraud

www.gemeinde.ulten.bz.it



Foto: Sieghard Öttl

Aktion Mitfahrbänke

Platzfest der Walburger Musi
am 14. und 15. August 2023

Poste Italiane S.p.a.
Spedizione in abbonamento postale 70 % NE/BZ
Autorizzazione MBPA/NE/BZ/03/2017



INFORMATION

POLITIK

VEREINE



Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung

Gemeindeausschussbeschlüsse:

30.05.2023

Sportplatz St. Nikolaus – Düngung und Pflege für die Saison 2023 – Beauftragung der Firma Ekla GmbH aus Salurn a/d Weinstraße – CIG ZDB3B2B26D

Revision der Feuerlöscher P6, P12 und P4 sowie Austausch von 20 Feuerlöschern in verschiedenen öffentlichen Gebäuden im Gemeindegebiet – Beauftragung der Firma Firetech GmbH aus Tisens – CIG Z7A3B46710

Genehmigung und Liquidierung von Repräsentationsspesen – CIG ZE33B406D8

Erstellung eines Teilungsplanes und eines Schätzungsberichtes für die Ablöse eines Teiles der Gp. 557/3 und Bp. 716 K.G. St. Walburg im Bereich Ackerwiese St. Walburg – Beauftragung des Herrn Geom. Karl Huber aus Tschermers – CIG Z0E3B44608

Erweiterungszone „Eggen“ St. Walburg – Errichtung einer Stützmauer – technische Leistungen und Sicherheit – Beauftragung des Herrn Dr. Arch. Christian Schwarz aus Lana – CIG Z633B4D48F

Schulsprengel Ulten – Genehmigung von Ansuchen um Befreiung der Benutzergebühren (Volkstanzgruppe Ulten)

Festsetzung der Eintrittspreise für das öffentliche Schwimmbad St. Walburg für die Badesaison 2023

Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone C2 Erweiterungszone „Eggen“ St. Walburg – endgültige Maßnahme

Abänderung des Durchführungsplanes Erweiterungszone Wohnbauzone C1 „St. Walburg Bereich B“ – Genehmigung des Entwurfes

Gemeindeausschussbeschlüsse:

06.06.2023

Wohnbauzone C2 Erweiterungszone „Eggen“ St. Walburg – primäre Infrastrukturen – Genehmigung des überarbeiteten Projektes aus technisch – verwaltungsmäßiger Sicht – CUP D21B21000790007

Friedhof St. Walburg – Neubau Ossarium mit Urnennischen und Umbau bestehendes WC – statische Abnahme – Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Oswald Holzner aus Lana – CUP D23E09000100008 – CIG ZBD3B3FD95

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung Pircherberg 3. Baulos – Dekret des Abteilungsdirektors für Forstwirtschaft Nr. 14088 vom 17.08.2022 – Annahme und Zweckbestimmung der Finanzierung von 725.850,00 € – CUP D27B17000410004

Ankauf von Zylindern und Schlüsseln für verschiedene öffentliche Einrichtungen – Beauftragung der Firma Schmieder Michael aus Meran – CIG Z5E3B5D513

Leitlinien für die Anzeige von ungesetzlichen Handlungen oder Unregelmäßigkeiten und Regelung des Schutzes des Anzeigeeerstatters (whistleblowing) zur Umsetzung der EU-Richtlinie 2019/1937 umgesetzt durch Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 24 vom 10. März 2023 – Genehmigung

Schulsprengel Ulten – Genehmigung von Ansuchen um Befreiung der Benutzergebühren (SV Lana Raika Amateursportverein)

Gemeindeausschussbeschlüsse:

13.06.2023

5. Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) für die Jahre 2023–2025 – Aktualisierung im Dringlichkeitswege

Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2023–2025 mit Anwendung des Verwaltungsüberschusses – 5. Maßnahme – Maßnahme im Dringlichkeitswege

Verbesserung der Trink- und Löschwasserversorgung für die Höfe Pilsen und Kofl in St. Gertraud – Genehmigung des Projektes aus technisch-verwaltungsmäßiger Sicht – CUP D22E22000250007

Verbesserung der Trink- und Löschwasserversorgung für die Höfe Pilsen und Kofl in St. Gertraud – Ausschreibung der Arbeiten – CUP D22E22000250007 – CIG 97760668DE

Schulausspeisung für die Grundschule St. Walburg und die Mittelschule Ulten für den Zeitraum 05.09.2023 – 14.06.2024 – Beauftragung der Firma Johannes Schwellensattl & Co. KG aus St. Pankraz mit der Durchführung des Dienstes – CIG 9831273F1E

Fonds für die Unterstützung der Wirtschafts-, Handwerks- und Handelstätigkeiten (DPCM 24.09.2020) – Genehmigung der definitiven Rangordnung für das Jahr 2021 und Zuweisung der Beiträge an die Antragsteller

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung Pircherberg 3. Baulos – Liquidierung der Kostenaufstellung zugunsten der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt für die Überprüfung des Ausführungsprojektes (überarbeitete Kostenschätzung)

Öffentliche Gebäude – Reinigung der Fenster im Jahr 2023 – Zusatzbeauftragung und Liquidierung der Mehrkosten – CIG Z853A690A7

Vereinbarung zur Regelung der Beziehung zwischen der Gemeinde Ulten und der Tourismusgenossenschaft Ultental/Proveis – Liquidierung der Leistungen – 1. Rate 2023

Genehmigung der Niederschriften und der Rangordnung des öffentlichen Wettbewerbes nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Planstelle auf unbestimmte Zeit als Spezialisierte/r Arbeiter/in, Berufsbild Nr. 15, IV. Funktionsebene in Vollzeit (38 Wochenstunden)

Herr Walter Coletti – Aufnahme auf unbestimmte Zeit als Spezialisierter Arbeiter, Berufsbild Nr. 15, IV. Funktionsebene

Gemeindeausschussbeschlüsse:

20.06.2023

Bürgerhaus – Validierung und Genehmigung des Ausführungsprojektes mit einer überarbeiteten Kostenschätzung aus technisch-verwaltungsmäßiger Sicht – CUP D25F17000000004

Bürgerhaus – Ausschreibung 01 Baumeister – Ausschreibung eines offenen Verfahrens mit dem Zuschlagskriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Art. 27 und 33 des L.G. Nr. 16/2015, Art. 59, 60, 61 und 72 (letzterer in Bezug auf die Veröffentlichung von Ausschreibungsbekanntmachungen) GvD Nr. 50/2016, Art. 6 Abs 24 des L.G. Nr. 17/1993) über das telematische System der Provinz und Übertragung der Abwicklung der Ausschreibung an die Agentur für die Vergabe und Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge – CUP D25F17000000004

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung Pircherberg 3. Baulos – Genehmigung des Projektes aus technisch-verwaltungsmäßiger Sicht – CUP D27B17000410004

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung Pircherberg 3. Baulos – Ausschreibung der Arbeiten – CUP D27B17000410004 – CIG 9894670BFB

Schmutzwassersammler „Riem“ – Genehmigung der Fristverlängerung von 24 Kalendertagen – CUP D27B17000400004 – CIG 9533220603

Schmutzwassersammler „Larcha“ – Genehmigung und Liquidierung des 2. Baufortschrittes an die Firma Passeiererbau GmbH aus St. Martin in Passeier und Freischreibung des Restbetrages der Garantie der Anzahlung – CUP D26H20000030004 – CIG 9200503F3F

Beweissicherungsverfahren Baumängel Neubau Kindergarten St. Walburg (Wasserinfiltrationen) – Beauftragung der Rechtsanwaltssozietät Baur & Tappeiner aus Lana – CIG ZD83B91FD3

Durchführung des Reinigungsdienstes in gemeindeeigenen Gebäuden – Zusatzbeauftragung und Liquidierung der Mehrkosten – CIG ZD03930CCA

**Gemeindeausschussbeschlüsse:
27.06.2023**

Winterschule Ulten – Ausweitung des Konzeptes und Projektes über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit i.S. des Art. 23 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 und Art. 14-16 D.P.R. 207/2010 – Beauftragung des Herrn

Dr. Arch. Paul Vieider aus Karneid, Steinegg – CIG Z333B8CC22

Wohnbauzone C2 Erweiterungszone „Eggen“ St. Walburg – primäre Infrastrukturen - Beauftragung der Firma KMS OHG d. Markus Matzoll & Co. aus St. Pankraz mit der Durchführung der Arbeiten – CUP D21B21000790007 – CIG 9864877208

Friedhof St. Walburg – Neubau Ossarium mit Urnennischen und Umbau bestehendes WC – Genehmigung und Liquidierung des 1. Baufortschrittes an die Firma Roland Gufler aus St. Martin in Passeier – CUP D23E09000100008 – CIG 92228318E7

Wohnbauzone C2 Erweiterungszone „Eggen“ St. Walburg – Erstellung eines Schätzungsberichtes (Bewertung des Durchgangsrechtes zu Gunsten GW 03 (Gp. 777/9) und FW 01 (Gp. 777/6) und zu Lasten GW 02 (Gp. 77/8) in der KG: St. Walburg – Beauftragung des Herrn Geom. Mirko Monauni der Sozietät Monauni-Moser-Zöschg aus Lana – CUP D21B21000790007 – CIG Z2A3BA609A

Ausspeisung – Anwendung der Suite Multi-UtilityCard für die Grundschulen und die Mittelschule für den Zeitraum von 5 Schuljahren – Beauftragung der Firma Sidera Ictease GmbH aus Bozen – CIG ZCE3BA4054

Ankauf von Ultraschall-Kaltwasserzählern mit Zubehör – Beauftragung der Firma Bautechnik GmbH aus Bozen – CUP D21D23000160004 – CIG Z2A3B82DD0

Fürsorgebeitrag für die Unterbringung der Individualnummer 1041 im Altenheim St. Walburg

Genehmigung der Niederschriften und der Rangordnung des öffentlichen Wettbewerbes nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von zwei Planstellen auf unbestimmte Zeit als Verwaltungsassistent/in, Berufsbild Nr. 43, VI. Funktionsebene, Teilzeit (28 Wochenstunden)

Öffentliches Freischwimmbad und gastgewerblicher Betrieb St. Walburg: Liquidierung der Kosten – Sommer 2023 – CIG Z6B3759F19

D.P.R.A. Nr. 29/L vom 20.10.1988. Einheits-text der Regionalgesetze über die „Regelung der Aufenthaltsabgabe“. Klassifizierung der Wohneinheiten aufgrund von Meldungen des Jahres 2022

Aus dem Inhalt

Aus der Gemeindestube	2
Glückwünsche	5
Amtstierärztliche Mitteilung	7
Bibliothek	9
Altenheim St. Walburg	12
Schnecken – alles Schädlinge	14
Vogelschutz – aber richtig!	15
Stilles Sterben	16
DIGGY – Anlaufstelle fürs Digitale	17
Jugenddienst Lana-Tisens	18
Katholischer Familienverband „Zomkemmen“	20
Freiwillige Feuerwehr St. Walburg	21
HGV – Ehrung	22
Volkstanzgruppe Ulten	23
Platzfest der Walburger Musi	24
Familien- und Seniorendienste	25
AVS Ulten	26
Mondscheinturnier des ATC Ulten	29
Ladestationen für E-Bikes und Mitfahrbänke	30
SASA – Frauenpower am Steuer	31
AFC Ulten	32
Raiffeisenkasse	34
Kostenlose Rechtsberatung für Frauen	36
Fotoecke	37
Kleinanzeiger	38
Rätsel	39

**Redaktionsschluss:
26.09.2023, 12.00 Uhr
nachträglich eingereichte Artikel
werden erst in der nächsten
Ausgabe berücksichtigt!**

**e-mail:
gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it**

**Richtlinien zur Abgabe von Artikeln,
die veröffentlicht werden sollen:
Texte:** Word- oder PDF-Datei
Fotos bitte immer gesondert schicken als:
TIF, JPEG oder PDF-Format
(mindestens 300 dpi, in CMYK)

Integrierter Tätigkeits- und Organisationsplan 2023–2025 – Genehmigung

Gemeindeausschussbeschlüsse:

06.07.2023

Genehmigung des Entwurfes des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) für die Haushaltsjahre 2024–2026

Verbesserung der Trink- und Löschwasserversorgung für die Höfe Pilsen und Kofl in St. Gertraud – Beauftragung der Firma Brunner & Leiter GmbH aus Ahrntal Fraktion Ortsch. Weissenbach mit der Durchführung der Arbeiten – CUP D22E22000250007 – CIG 97760668DE

Ausarbeitung des generellen Entwässerungsplanes (GEP) – Beauftragung des Ingenieurbüros Oberkofler GmbH aus Lana – CUP D24J23000350004 – CIG ZC23B2C142

Radroute Ultental – Teilstück „Roan“ bis Sportzone St. Walburg – Genehmigung und Liquidierung des 2. Baufortschrittes an die Firma Erdbau GmbH aus Meran und weitere teilweise Freischreibung der Garantie der Anzahlung – CUP D21B22001440001 – CIG 936218604C

Radroute Ultental – Teilstück „Roan“ bis Sportzone St. Walburg – Genehmigung und Liquidierung des Endstandes an die Firma Erdbau GmbH aus Meran und Freischreibung des Restbetrages der Garantie der Anzahlung – CUP D21B22001440001 – CIG 936218604C

Neubau und Asphaltierung der Hofzufahrt „Messner“ – Ermächtigung zum Unterauftrag der Kat. OG3 Pos. 01.01.a, 01.01.b, 01.06.a, 01.06.b an die Firma Ewald Wenin aus St. Pankraz – CUP D21B22001810003 – CIG 96848639C5

Friedhof St. Walburg - Neubau Ossarium mit Urnennischen und Umbau bestehendes WC – Genehmigung der 1. Variante mit Mehrkosten – CUP D23E09000100008 – CIG 92228318E7

Schmutzwassersammler „Riem“ – Genehmigung der 1. Variante ohne Mehrkosten – CUP D27B17000400004 – CIG 9533220603

Schmutzwassersammler „Riem“ – Genehmigung und Liquidierung des 1. Baufortschrittes an die Firma Ubald und Matthias Pichler

OHG aus Riffian – CUP D27B17000400004 – CIG 9533220603

Betriebsgründerzentrum Schmiedhof – Verlängerung des Mietvertrages mit der Sozialgenossenschaft Lebenswertes Ulten – Bergauf

Liquidierung der vom Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes im 2. Trimester 2023 (01.04.2023 bis 30.06.2023) bestrittenen Ausgaben

Gemeindeausschussbeschlüsse:

18.07.2023

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung Pircherberg 3. Baulos – Beauftragung der Firma Josef Mair & Co. KG d. Klaus Mair aus Prad am Stilfserjoch mit der Durchführung der Arbeiten – CUP D27B17000410004 – CIG 9894670BFB

Schmutzwassersammler „Larcha“ – Genehmigung und Liquidierung des Endstandes mit Minderkosten und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten an die Firma Passeiererbau GmbH aus St. Martin in Passeier, Freischreibung der Kautions – CUP D26H20000030004 – CIG 9200503F3F

Radroute Ultental – Teilstück „Roan“ bis Sportzone St. Walburg – Kenntnisnahme einer Preisanpassung lt. Art. 26 G.D. Nr. 50 vom 17.05.2022 – CUP D21B22001440001 – CIG 936218604C

Winterdienste, Schneeräumung und Streudienste der Gemeinde Ulten für den Winter 2022/2023 – Freischreibung der Kautions

Schulausspeisung für die Grundschule St. Walburg und die Mittelschule Ulten für den Zeitraum 28.11.2022 bis 16.06.2023 – Freischreibung der Kautions

Konzession von Räumlichkeiten zum Zwecke der Führung eines Ambulatoriums als Arzt für Allgemeinmedizin an Herrn Dr. Hannes Gamper – Freischreibung der Kautions

Frau Petra Bachmann – Verwaltungsassistentin der VI. Funktionsebene in Teilzeit (30 Wochenstunden) – bestandene Probezeit

Frau Christine Unterholzner – Aufnahme auf unbestimmte Zeit als Verwaltungsassistentin, Berufsbild Nr. 43, VI. Funktionsebene und Anerkennung der Dienstzeiten

Frau Roswitha Staffler – Aufnahme auf unbestimmte Zeit als Verwaltungsassistentin, Berufsbild Nr. 43, VI. Funktionsebene und Anerkennung der Dienstzeiten

Aufteilung, Liquidation und Einzahlung der im 2. Trimester 2023 eingehobenen Sekretariatsgebühren

Abänderung des Durchführungsplanes Erweiterungszone Wohnbauzone C1 „St. Walburg Bereich B“ – endgültige Maßnahme

Gemeindeausschussbeschlüsse:

25.07.2023

Fortsetzung des Schulausspeisungsdienstes während des Schuljahres 2023/2024 und Festlegung der Gebühren

Liquidierung der 1. Rate des Beitrages für das Jahr 2023 zur Finanzierung einer Teilzeitkraft an den Jugenddienst Lana-Tisens – CUP D24J23000500004

Disziplinarverfahren gegen die Bedienstete Matrikel Nr. 35

Veräußerung der Grundparzelle 2100/5 K.G. St. Walburg

Ausschreibung eines Ausleseverfahrens mit mündlicher Prüfung für die Erstellung einer Rangordnung zur befristeten Aufnahme eines/einer Verwaltungsassistenten/in, Berufsbild Nr. 43, VI. Funktionsebene, Vollzeit (38 Wochenstunden)

Überprüfung der ordnungsgemäßen Führung der Wählerkartei

Gemeinderatsbeschlüsse:

31.05.2023

Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 26.04.2023

Änderung am Haushaltsvoranschlag 2023–2025 mit Anwendung des Verwaltungsüberschusses – 4. Maßnahme – Ratifizierung der Dringlichkeitsbeschlüsse Nr. 172 und Nr. 173, gefasst vom Gemeindeausschuss am 09.05.2023

Bürgerhaus – Genehmigung der überarbeiteten Kostenschätzung im Sinne des Artikels 12, Abs. g der Satzung – CUP D25F17000000004

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung Pircherberg 3. Baulos – Genehmi-

gung der überarbeiteten Kostenschätzung im Sinne des Artikels 12, Abs. g der Satzung – CUP D27B17000410004

Entscheide vom:

08.06.2023

Rathaus – Lieferung und Montage eines Vorhanges für ein bestehendes Büro – Beauftragung der Firma Schwarz Richard & Co. OHG aus St. Walburg – CIG Z713B40D60

Besucherzentrum Lahner Säge in St. Gertraud – Ankauf eines neuen Zylinders – Beauftragung der Firma Larcher & Mayr GmbH aus Meran – CIG Z833B552D7

Öffentliches Schwimmbad St. Walburg und Recyclinghof St. Walburg - jährliche Überprüfung der Absturzsicherungssysteme am Dach 2023 – Beauftragung der Firma Tratter KG des Tratter W. & A. & J. aus St. Pan-kraz – CIG Z203B6322D

Entscheide vom:

19.06.2023

Liquidierung der Kostennote für das Verbrauchermobil (Mai 2023) an die Verbraucherverbraucherzentrale Südtirol – CIG Z8B3B81DCC

Kindergarten St. Walburg – Reparatur der Bodenreinigungsmaschine – Beauftragung der Firma KOMAG KG des K. Sanftl & Co. aus Bozen – CIG ZA83B82A84

Besucherzentrum Lahnersäge in St. Gertraud – Einbruch- und Brandmeldeanlage – Austausch des defekten Telefonwählgerä-

tes – Beauftragung der Firma Alarm Center GmbH aus Bozen – CIG ZF63B82BEE

Altenwohnung Nr. 7 im Altersheim St. Walburg – Grundreinigung – Beauftragung der Firma Turandot Soziale Genossenschaft aus Meran – CIG ZB83B82AE8

Ausgleichende Änderungen des Arbeitsplanes 2023–2025 laut Artikel 10, Punkt 3) der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen – 2. Maßnahme

Entscheide vom:

27.06.2023

Fernablesung der Trinkwasserzähler – Lizenzkosten für den Zeitraum 11.06.2023 bis 10.06.2024 – Beauftragung der Firma Bautechnik GmbH aus Bozen – CIG ZC83B90300

ENTSCHEID ZUR DIREKTVERGABE DER DIENSTLEISTUNG GEMÄSS ART. 26 LG Nr. 16/2015 UND ART. 1 GESETZESDEKRET NR. 76/202 Direktvergabe gemäß Art 1 Absatz 2 des Gesetzesdekrets r. 76/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) der Dienste gemäß Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, „digitale Dienste und digitale Bürgerdienste“, Maßnahme 1.4.3 „Anwendung der App „IO“- CIG-Code: 9889821A76, Einheitscode CUP: D21F23000270006

Besucherzentrum Lahnersäge in St. Gertraud – Reparatur der Mühle – Beauftragung der Firma Paris Franz aus St. Walburg – CIG Z613BA62AE

Entscheide vom:

18.07.2023

Ankauf von Hundekottüten – Beauftragung der Firma Sedo GmbH aus Brixen – CIG Z523BD934A

Provisorische Trinkwasserleitung Innerdurach – Oberberg in St. Walburg – Ankauf von Material – Beauftragung der Firma Mitterer Rohre KG des Mitterer Klaus & Co. aus Terlan – CUP D21D23000180004 – CIG Z9D3BD92EA

Schülerlotsen gesucht!

Die Gemeinde Ulten
sucht für das
kommende Schuljahr
2023/2024
morgens/mittags
Schülerlotsen (m/w)
für St. Walburg, Kuppelwies
und St. Nikolaus.

Nähere Auskünfte
erteilt der zuständige
Gemeindereferent
Klaus Gruber,
Handy 339 1929007



Liebe Adelheid,
die allerherzlichsten Glück-
und Segenswünsche zu deinem

100. Geburtstag

und Gottes reichen Segen!

Gemeinde Ulten

Herzlichen Glückwunsch



Lieber Luis,
wir gratulieren ganz herzlich zu deinem

90. Geburtstag

und wünschen dir weiterhin Gesundheit
und Gottes Segen!

Gemeinde Ulten



Liebe Traudl,
wir wünschen dir zu deinem

90. Geburtstag

alles Gute, Gesundheit
und Gottes reichen Segen!

Gemeinde Ulten



Liebe Klara,
zu deinem

90. Geburtstag

gratulieren wir dir ganz herzlich
und wünschen dir weiterhin Gesundheit
und Zufriedenheit!

Gemeinde Ulten

AMTSTIERÄRZTLICHE MITTEILUNG: NEUERUNGEN BEI DER HAUSSCHLACHTUNG

Mit dem neuen Omnibusgesetz sind ab sofort die Änderungen des Landesgesetzes vom 14.12.1999, Nr. 10 („Dringende Maßnahmen im Bereich der Landwirtschaft“) betreffend die Hausschlachtung gültig. Für sämtliche genaue Informationen wird auf die Lektüre des im Juni 2023 vom Landtag genehmigten Südtiroler Omnibusgesetzes (Artikel 24) verwiesen (auch beim Amtstierarzt erhältlich). Anbei eine unverbindliche **Zusammenfassung mit den wichtigsten (alten und neuen) praktischen Informationen zur Einhaltung der (alten und neuen) Vorgaben.**

1. Die **Hausschlachtung für den Eigenkonsum ist in den Tierhaltungsbetrieben** in Südtirol grundsätzlich erlaubt, soweit es die sanitäre Lage im Gebiet (übertragbare Krankheiten) zulässt.
2. **Nicht erlaubt sind die Abgabe des Fleisches und anderer Schlachtprodukte an Dritte und die Weiterverarbeitung außerhalb des landwirtschaftlichen Betriebes.**
3. **Jede Hausschlachtung muss mindestens drei Tage vor dem vorgesehenen Termin angemeldet werden** (direkt beim Amtstierarzt über E-Mail: christianschwarz@sabes.it).
4. **Zur Hausschlachtung zugelassene Tierarten sind Rinder, Schafe, Ziegen, Schweine und Geflügel / Hasentiere/ gezüchtetes Kleinwild. Nicht zugelassen sind also alle nicht ausdrücklich angeführten Tierarten** wie z. B. Pferde, Esel, Maultiere, Lamas, Alpakas ...
5. **Jeder landwirtschaftliche Betrieb darf pro Jahr insgesamt maximal eine Großvieheinheit (GVE) an Tieren dieser zugelassenen Tierarten zum Eigengebrauch schlachten.**
6. **Innerhalb dieser einen GVE sind maximal folgende Mengen für die einzelnen schlachtbaren Tierarten bei der Hausschlachtung zugelassen:**
Rinder: maximal ein Rind im Alter von über acht Monaten (entspricht einer GVE pro Tier) oder zwei Kälber im Alter von unter acht Monaten (entspricht 0,5 GVE pro Tier).
Schafe und Ziegen: maximal fünf Tiere über 15 kg Lebendgewicht (entspricht **0,1 GVE pro Tier**); maximal 10 Lämmer/Kitze bis zu 15 kg Lebendgewicht (entspricht **0,05 GVE pro Tier**).
Schweine: maximal vier Tiere (entspricht **0,2 GVE pro Tier**).
Geflügel / Hasentiere / gezüchtetes Kleinwild (in diesem speziellen Fall ohne vorherige Meldung): maximal 50 Tiere (entspricht **0,005 GVE pro Tier**).
7. **Mit Genehmigung des Amtstierarztes kann die Menge auf maximal 1,2 GVE** (z. B. ein ausgewachsenes Rind und ein Schwein) pro Betrieb und Jahr erhöht werden.
8. Außerdem kann vom Amtstierarzt eine auf Grund eines Notfalls (akute Knochenbrüche oder ähnliche Unfälle) notwendig gewordene Nottötung als Hausschlachtung genehmigt werden, **wenn der Tierbesitzer seine Absicht mitgeteilt hat, das Fleisch für den Eigenkonsum verwenden zu wollen.**
9. Schlachtabfälle und anderes nicht verzehrtaugliches Material muss auf hygienische Art und Weise zur Entsorgung an die nächstgelegene autorisierte Entsorgungsvorrichtung transportiert werden.
10. Die geltenden Tierschutzbestimmungen müssen eingehalten werden: **eine Person, die bei den Schlachttieren die Betäubung und das Entbluten durchführt, muss eine entsprechende Ausbildung** (verschiedene **Kurse zum Thema „Tierschutz bei der Schlachtung“** die je nach Schwierigkeitsgrad diese Tätigkeiten im eigenen Betrieb oder auch für Dritte erlauben) oder eine entsprechende mindestens fünfjährige Erfahrung vorweisen können. Hierbei ist allerdings anzumerken, dass für jeden der diese Tätigkeit tatsächlich bei den eigenen Tieren oder für Dritte durchführen möchte ein Kurs (werden immer wieder über den BRING auch für Nicht-Mitglieder angeboten) dringend anzuraten ist da dies auch im neuen Classypharm-System verlangt wird.
11. Die Bestimmungen im Bereich Tierkennzeichnung und Tierregistrierung müssen eingehalten werden.
12. Rituelle Schlachtungen sind bei der Hausschlachtung strikt verboten!

Für Fragen/ Unklarheiten/ weitere Informationen bitte den zuständigen Amtstierarzt Dr. Schwarz fragen!



Naturstein
Fliesen
Holzböden

FUCHS

FUCHS.IT Schlanders und Meran

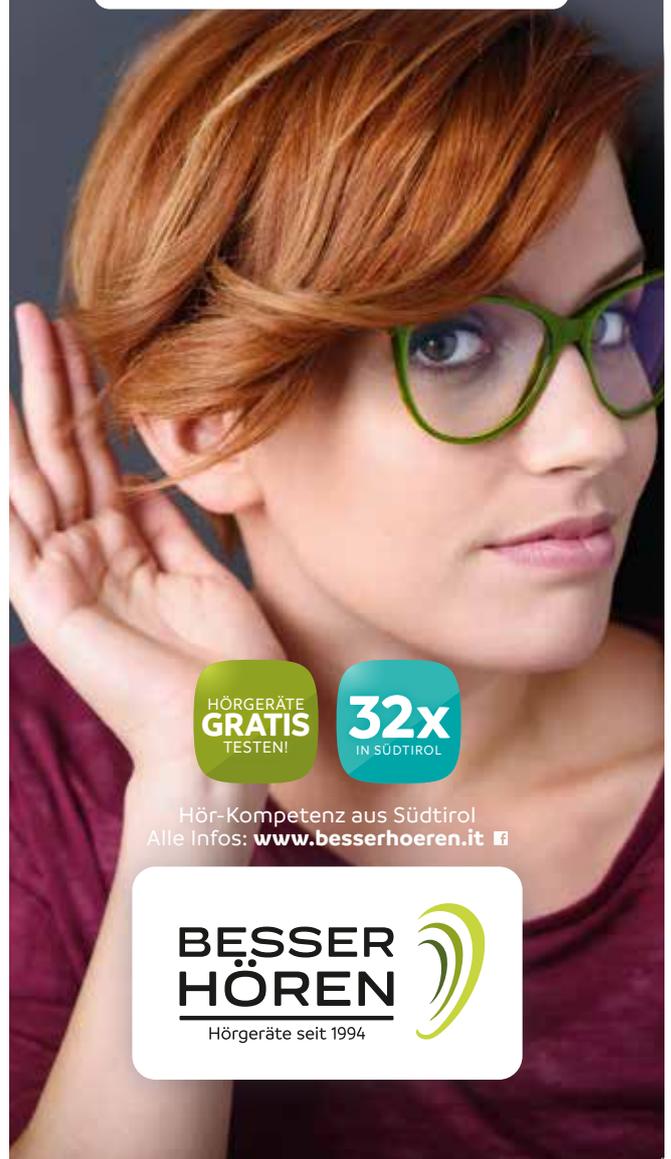


Unsere Service-Stelle in Ulten

Gemeindehaus St. Walburg, Rathaus 39
jeden 3. Mittwoch im Monat
von 9.00 – 11.00 Uhr

Gratis Hörtest,
Beratung und **Kontrolle der**
Hörgeräte

 **Jetzt anrufen:**
0471 263 390



HÖRGERÄTE
GRATIS
TESTEN!

32x
IN SÜDTIROL

Hör-Kompetenz aus Südtirol
Alle Infos: www.besserhoeren.it

**BESSER
HÖREN**

Hörgeräte seit 1994



Buchvorschläge für Erwachsene



Wenn Lily zwischen Rebstöcken hindurchläuft, ist sie glücklich, und so hat sie sich mit ihrem Beruf als Winzerin einen Traum erfüllt. Kurz vor ihrer Abreise nach Italien, wo sie auf

dem berühmten Weingut der Familie Rossi arbeiten möchte, wird Lily ein geheimnisvolles Erbstück ausgehändigt: Eine kleine hölzerne Schachtel mit dem Namen ihrer Großmutter darauf. Die Schachtel wurde in einem ehemaligen Londoner Frauenhaus gefunden, und sie enthält lediglich ein handgeschriebenes Rezept auf Italienisch und ein Programm des Mailänder Opernhauses von 1946. Was hat es damit auf sich?



Am Ufer eines Sees in Norwegen wird die Leiche einer jungen Frau gefunden, ihr geschundener Körper ist mit Wunden übersät. Kriminalkommissar Anton Brekke von der

Polizei Oslo läuft es bei dem Anblick eiskalt den Rücken herunter. Wenn sich sein Verdacht bestätigt, dann hat der flüchtige Serienmörder Stig Hellum sein grausames Werk wiederaufgenommen – und bereits sein nächstes Opfer im Visier. Für Brekke beginnt ein Kampf gegen die Zeit und gegen unvorstellbar Böses. Denn der Fall ist mit einem Mann verbunden, der in Texas in der Todeszelle sitzt und nun sein Schweigen über eine verhängnisvolle Nacht vor über zehn Jahren bricht ...

Damit hat die junge Bergführerin Lena null gerechnet: An seinem sechzigsten Geburtstag verkündet der Leiter der Bergwacht seinen Rückzug. Und schlägt sie als seine Nachfolgerin vor! Alle sind schockiert, auch Lena. Wie kann er andere alteingesessene Bergwachtler einfach

übergehen? Das ist nicht alles: Völlig unerwartet taucht Ben wieder auf, den Lena aus Schulzeiten kennt. Ausgerechnet er soll der neue Ranger des Dörfchens Bichbrunn werden! Dabei hat er früher nur Unruhe gestiftet und Lena genervt. Auf keinen Fall wird sie diesem Kerl öfter über den Weg laufen als nötig. Und auf keinen Fall will sie die Bergwachtsleitung übernehmen. Schließlich ist das Team alles, lautete schon das Motto von Lenas Vater, der viel zu früh starb. Doch die Berge sind so



unberechenbar wie das Leben. Als sich ein tragisches Unglück anbahnt, muss Lena sich entscheiden. Kann sie die Verantwortung übernehmen? Für sich und für andere?

Sascha Nebel hat sich zur falschen Zeit am falschen Ort das falsche Auto für einen Diebstahl ausgesucht. Kaum, dass er hinter dem Steuer eines Geländewagens Platz genommen hat, zieht eine Horde demonstrierender Klimaaktivisten durch die Straße. Allen voran eine junge Frau, die den SUV mit einer Baseballkeule demoliert. Als die Polizei auf der Bildfläche erscheint, ergreifen Sascha und die Unbekannte die Flucht und platzen in den Elternabend einer 5. Klasse. Um die Nacht nicht in Polizeigewahrsam zu verbringen, bleibt ihnen keine andere Wahl: Sie müssen in die Rolle



von Christin und Lutz Schmolke schlüpfen, den Eltern des 11-jährigen Hector, die bislang jede Schulveranstaltung versäumten. Zwei wildfremde

Menschen, zwischen denen kaum größeres Streitpotential herrschen könnte, geben sich als Vater und Mutter eines ihnen völlig unbekanntes Kindes aus. Dabei ist die Tatsache, dass

Hector der größte Rüpel der Schule ist, sehr schnell ihr kleinstes Problem ...



Neapel, 1946: Der 7-jährige Amerigo lebt mit seiner Mutter in einem der ärmsten Viertel und hat ständig Hunger. Als die Mutter von einer wohltätigen Initiative hört, die

bedürftige Kinder für ein knappes Jahr zu Familien im reicheren Norditalien schickt, scheint dies die beste Lösung zu sein. Hoffnungsfroh, aber auch etwas bange besteigt Amerigo mit vielen Kindern den Zug. In seiner neuen Familie lebt er sich schnell ein, entdeckt seine Liebe zur klassischen Musik, bekommt sogar eine Geige geschenkt. Nachdem die paradiesische Zeit vorbei ist, erscheint ihm seine Mutter in Neapel ganz fremd. Als er kurz darauf erfährt, dass sie aus Geldnot heimlich seine Geige verkauft hat, fühlt Amerigo sich verraten. Er reißt aus und steigt noch einmal in den Zug, fest entschlossen, Neapel für immer hinter sich zu lassen ...



»Lügen über meine Mutter« ist zweierlei zugleich: die Erzählung einer Kindheit im Hunsrück der 1980er, die immer stärker beherrscht wird von der fixen Idee des Vaters, das Überge-

wicht seiner Frau wäre verantwortlich für alles, was ihm versagt bleibt: die Beförderung, der soziale Aufstieg, die Anerkennung in der Dorfgemeinschaft. Und es ist eine Befragung des Geschehens aus der heutigen Perspektive: Was ist damals wirklich passiert? Was wurde verheimlicht, worüber wurde gelogen? Und was sagt uns das alles über den größeren Zusammenhang: die Gesellschaft, die ständig auf uns einwirkt, ob wir wollen oder nicht?

Buchvorschläge für Jugendliche und Kinder

... und es hat das schrecklichste Geheimnis aller Zeiten im Gepäck! Doch bevor der



Leser es erfährt, muss er einige Proben bestehen, um zu beweisen, dass er kein Spion ist. Denn eins ist klar: Man kann niemandem mehr trauen. Schon gar nicht

der nervigen Liebmarie, die das bravste Mädchen der Welt ist. Nicht nur, dass sie den Erwachsenen immer alles glaubt, sie sabotiert die Enthüllungsversuche des kleinen Bösen Buches, indem sie alle schrecklichen Wahrheiten mit rosa Herzen und Einhörnern bekritzelt. Auf jeden Fall muss der Leser dem kleinen Bösen Buch helfen, Liebmarie abzuhängen, damit endlich Licht ins Dunkel gebracht und das größte Geheimnis der Welt gelüftet werden kann!

Phil hat nur ein Ziel: mit dem Kartenspiel MÄTSCH will er in diesem Jahr der Held an seiner Schule werden. Das ist eigentlich ganz einfach! Er muss nur: – die stärksten Spielkarten von allen zeichnen – fürs große MÄTSCH-Turnier 30 Punkte sammeln (13 hat er schon!) – sich nicht vom Rektor erwischen lassen (MÄTSCH ist nämlich nur



ein bisschen verboten) – seine Freunde nicht enttäuschen – Klassen-Fiesling Sait besiegen (*schluck*) Und schon hat Phil das Turnier inklusive fettem Preisgeld gewonnen. Also, was

soll da noch schiefgehen?

Weitere Infos und Karten zum Selbergestalten unter maetsch.at!

Früher waren sie berühmt – die Geisterkicker. Legenden ranken sich um das Stadion, in dem es nicht mit rechten Dingen zugehen soll. Als Jan neu in die Mannschaft



kommt, merkt er von der angeblichen Spuk-Unterstützung allerdings rein gar nichts, die Geisterkicker spielen seit Jahren grottig. Doch dann entdeckt er eine griesgrämige

Gestalt auf der Tribüne, die bläulich leuchtet. Ist das etwa der berühmte Toni Torwartschreck, der sagenumwobene Fußballgeist? Gut, er sieht nicht gerade sportlich aus und ist ziemlich vorlaut. Aber vielleicht kann er Jan dabei helfen, ein Stürmerstar zu werden und das Team der Geisterkicker wieder zum Erfolg zu führen?



Ausflug mit dem Bibliotheksteam Ulten nach Durnholz

Rückblick: Treffpunkt Bibliothek!



Autorenlesung mit Jarka Kubsova mit ihrem Buch „Bergland“



Aus dem Altenheim St. Walburg

Es wurde wieder ein wunderschöner Ausflug zu den Urlärchen unternommen. Zum Abschluss erfreute uns Sonja im **Lärchen-Pub** mit einer köstlichen und reichlichen Marende und ihrer feinen Geselligkeit. Herzlichsten Dank!

Besuch in der **Wollmanufaktur Bergauf** mit persönlicher Führung von Frau Traudl Schwienbacher sowie der dortigen Mitarbeiter.

Ein wohlwollendes Danke für diese freundliche und interessante Abwechslung!



Liebe- und genussvolle Stunden durften die Heimbewohner mit Familienangehörigen und Mitarbeitern auf der gemütlichen Terrasse des **Café DANTN** verbringen.

Ein großes **DANKESCHÖN** der Lisa und dem Daniel, dem Sohn unserer geschätzten Mitarbeiterin Siglinde, für die Einladung aller!



Viel gelacht, musiziert und getanzt wurde auf der **Steinrast**. Ein fröhliches Vergelt's Gott den Gastgeberinnen für Speis, Trank und gute Laune!

Wir bedanken uns innig bei Adele, welche den Heimbewohnern immer wieder ihre Zeit mit passenden Liedern schenkt.

Eine musikalische und menschliche Bereicherung war auch unsere Musiktherapeutin Kerstin. Kerstin konnte alle zum Mitmachen bewegen.

Wir freuen uns auf ihr Wiederkommen.



Der Höhepunkt für uns war sicherlich der gelungene **Frühschoppen am Wolburger Kirchta**, welcher heuer zum zweiten Mal stattfand. Jung und Alt haben diese einzigartige Atmosphäre des Beisammenseins mit musikalischer Umrahmung der Jugendkapelle Ulten und der Musikkapelle St. Walburg im Garten des Wohnheimes genossen.

Wir bedanken uns bei den Kapellen, bei der FF St. Walburg und den Schützen St. Walburg für die tatkräftige Hilfe beim Auf- und Abbau, sowie den Besucher*innen für ihren Besuch bei dieser gelungenen Herz-Jesu-Feier!

Schnecken – alles Schädlinge?

Beinahe jeder Gartenbesitzer hat in den letzten Jahren vermehrt mit unerwünschten Gästen zu tun, gemeint sind Schnecken und hier vor allem so genannte Nacktschnecken. Vor allem nachts, wenn es regnet, suchen sie die Gärten heim und fressen Salate und andere Pflanzen.

Nacktschnecken haben sich im Laufe der Evolution mehrmals unabhängig voneinander entwickelt. Ursprünglich hatten sie alle ein Gehäuse.

Wahrscheinlich auf Grund der Klimaerwärmung tauchen immer mehr Arten bei uns auf, die es früher nur in tieferen Lagen gab. Die bekannteste Art ist die Rote Wegschnecke. Aber es gibt unter den Nacktschnecken auch solche, die uns helfen die pflanzenfressenden Arten zu bekämpfen. Die auffälligste ist der **Tigerschneigel**. Wenn er im Garten vorkommt, kann man sich glücklich schätzen, denn diese Art frisst vor allem andere Nacktschnecken und sollte daher tunlichst in Ruhe gelassen werden.

Vom Tigerschneigel gibt es auch Arten, die keine auffällige Flecken haben, manche sind sogar Albinos, also ganz weiß. Bei allen Arten ist die Fußsohle cremefarben. Tigerschneigel können bis zu 20 cm lang werden, die meisten werden aber rund 13 cm lang. Diese Schnecken sind in der Regel Einzelgänger und treten so gut wie nie in größeren Stückzahlen auf. Mit der Zeit können sich aber an Orten, an denen sie sich besonders wohlfühlen, durchaus auch Kolonien bilden, die es anderen Schnecken schwer machen zu überleben. Wenn der Tigerschneigel pflanzliches Material frisst, dann vor allem abgestorbenes und faules. Frisches Gemüse wird



so gut wie nie befallen. Tigerschneigel folgen der Schleimspur anderer Schnecken, um so ihre Beute zu finden. Als nachtaktive Tiere, suchen sie tagsüber gerne Verstecke und Unterschlupfe auf, hier kann man den Tieren auch durchaus helfen. Ein Stapel Holzbretter mit etwas Reisig bedeckt ist ein beispielsweise idealer Unterschlupf für den Tigerschneigel.

Robert Lösch

Bestattung Schwarz Richard & Co OHG



Wir unterstützen Sie in der schwierigen Zeit des Verlustes eines lieben Menschen.

Wir bieten sämtliche notwendigen Dienste für die Bestattung ihres Verstorbenen, von der Überführung samt aller nötigen Formalitäten, bis zur gewünschten Beerdigungsausstattung wie Sarg, Urne, Blumenschmuck für die Aufbahrung bzw. Beerdigung sowie alle üblichen Drucksorten, wie Parte, Sterbebilder und Fotos.

Sie finden uns in der Zone Koflacker Nr. 222 in St. Walburg sowie im Internet unter www.bestattung-schwarz.it oder unter www.trauerhilfe.it

Tel. 0473 796015 Mobil: 335 141 06 72 oder 334 954 39 68

E-Mail: info@bestattung-schwarz.it

Vogelschutz – aber richtig!



Wer kennt das nicht? Da will man unseren gefiederten Freunden einen artgerechten Garten bieten oder sie durch Winterfütterung durch die kalte Jahreszeit bringen und dann verenden doch zahlreiche Vögel, weil sie gegen Fenster oder andere spie-



gelnde Flächen fliegen. Dabei gibt es zwei Gründe: Entweder sie sehen einfach das Glas nicht oder sie sehen nur die sich im Glas spiegelnde Landschaft. Was kann man dagegen tun? Immer noch werden in Fachgeschäften so genannte Greifvogel-Silhouetten (Schattenbilder, die einen Greifvogel darstellen sollen) gekauft und an die Fenster geklebt. Doch die Erfahrung hat gezeigt, dass diese Aufkleber nichts bringen. Singvögel haben Augen, die an der Seite

sitzen, das bedeutet, sie können zwar sehr gut rundum sehen, das räumliche Sehen nach vorne ist aber doch deutlich eingeschränkt. Eine Schwalbe beispielsweise kann also einen Greifvogel gut erkennen, wenn dieser aus irgendeiner Richtung auf sie zufliegt, eine starre Silhouette unmittelbar vor ihr löst aber keinerlei Fluchtreflex aus. Die Schwalbe wird lediglich versuchen dem Fleck auf der Scheibe auszuweichen, knallt aber dann meistens unmittelbar neben dem Aufkleber auf die Scheibe. In den meisten Fällen tritt dann der Tod durch Genickbruch oder durch Gehirnerschütterung ein. Vor allem öffentliche Gebäude haben immer öfter riesige Glasfassaden,

die regelrechte Vogelkiller sein können. Dabei gäbe es erprobte Maßnahmen, um hier Abhilfe zu schaffen. Bewährt haben sich z.B. aufklebbare Folien mit Punkten, oder man könnte auch Schnüre oder ähnliches vor die Fenster hängen. Gut gemeint, bringt aber herzlich wenig: Ein Greifvogel, der sich nicht bewegt. Viel wirkungsvoller: Streifen an Glasflächen, an vielen öffentlichen Gebäuden eine durchaus denkbare Lösung, aber auch an Wintergärten oder dergleichen. Als sehr guter Schutz vor Vogelschlag haben sich solche Aufkleber mit Punkten erwiesen.

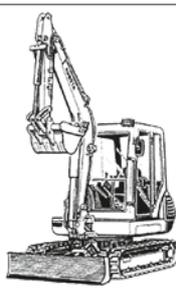
Robert Lösch



STAFFLER MARTIN

ERDBEWEGUNGEN – MAURER
AUSSENGESTALTUNG – TRANSPORTE

333 796 2568



Haus Brunner 287, 39016 St. Walburg / Ulten
martin.staffler@rolmail.net

Stilles Sterben

Mitte April konnte die Umfahrung der Brücke Eschenlohe eröffnet und mit der Sanierung der Brücke begonnen werden. Ein Erfolg für das Ultental, um Verkehrschaos und Stau in den nächsten 2 Jahren zu verhindern. Ein Pech für die Population der Feuersalamander, die den kleinen Bach des Tales als Laichplatz benutzen. Die Menge der gestorbenen Feuersalamander ist tragisch:

Montag, 24. April	64 überfahrene Feuersalamander
Samstag, 29. April	4 Überfahrene (ungenauere Erhebung, 5.30 vom Bus aus)
Dienstag, 2. Mai	52 Überfahrene, 1 konnte ich retten
Samstag, 6. Mai	40 Überfahrene, 2 konnte ich retten
Montag, 8. Mai	19 Überfahrene, 1 konnte ich retten
Mittwoch, 10. Mai	15 Überfahrene, 2 Gerettete
Donnerstag, 11. Mai	43 Überfahrene, 2 Gerettete
Samstag, 20. Mai	42 Überfahrene



Die Erhebung ist sicherlich nicht vollständig, und bei nahen Terminen könnten einige Tiere auch doppelt gezählt worden sein. Die meisten der Toten waren trüchtige Weibchen. Feuersalamander legen 20-40 Larven in kühle kleine Bächlein ab und wandern deshalb von ihrem Lebensraum Wald zum Bächlein. Rechnet man das hoch

und nimmt an, dass nur die Hälfte Weibchen waren, so kommt man auf über 1000 Feuersalamander, die das Gebiet Martscheinberg und Guggenberg verloren hat. Feuersalamander haben ein langes Leben. Sie werden 20-30 Jahre alt, die Fortpflanzungsrate ist nicht hoch, deswegen ist jeder Verlust ein Verlust.

Deshalb eine Bitte an alle Autofahrer, die in der Nacht und frühmorgens bei Regen unterwegs sind, fährt auf diesem Stück Straße langsam und nimmt Rücksicht.

Das Eindringen von Menschen in einen ungestörten Lebensraum hat immer Auswirkungen auf diesen, oft unbemerkt. Auch in diesem Fall hätte niemand das Sterben bemerkt, hätte ich nicht zufällig am 24. April den ersten überfahrenen Feuersalamander gesehen.

Durch die Initiative von Ivan Plasinger vom Verein Herpeton und das Verständnis und sehr nette Entgegenkommen der Verantwortlichen des Baus wird in Kürze ein Amphibienschutzzaun errichtet.

Schweigl Ulrike

BREITENBERGER
ERDBEWEGUNGEN ROLAND

39016 St. Gertraud/Ulten – Schweighof 1/A – Tel. 333 598 8295

Vorankündigung – für Interessierte!

Merken Sie sich bereits jetzt die Termine. Und nehmen Sie dann im Herbst Handy, Tablet oder Laptop und kommen Sie zum DIGGY-Treff in St. Walburg!

DIGGY.BZ.IT

» ICH LÖSE MEINE DIGITALEN PROBLEME SELBST. «

Die DIGGY-Treffs in ganz Südtirol helfen dir, deine digitalen Kompetenzen zu verbessern.

» DIGGY-Treff St. Walburg

Mo. 09.10.2023 von 19:00 bis 21:00 Uhr
Mi. 11.10.2023 von 14:00 bis 17:30 Uhr
Sa. 14.10.2023 von 08:30 bis 12:00 Uhr
Mo. 16.10.2023 von 19:00 bis 21:00 Uhr
Mi. 18.10.2023 von 14:00 bis 17:30 Uhr
Sa. 21.10.2023 von 08:30 bis 12:00 Uhr

Ort: Bibliothek St. Walburg, Ulten, Walburgerhof 148
Coach: Michael Wild

DIGGY – Ihre Anlaufstelle fürs Digitale

Haben Sie Fragen zu Ihrem Smartphone, einem Computerprogramm oder brauchen Sie Hilfe bei der Installation einer Software? Sie wollen Zoom, Teams oder andere Videokonferenz-Tool nutzen, kennen sich damit aber noch nicht aus? Dann kommen Sie in unseren Diggy-Treff in St. Walburg.

Im DIGGY-Treff bauen die Besucher/innen ihre digitalen Kompetenzen aus und erhalten Antworten auf ihre Fragen.

Die Dauer des Besuchs hängt vom individuellen Bedarf ab. Ob 15 min. oder 3 Stunden, jede/r Besucher/in entscheidet selbst je nach Zeitressourcen und Lernbedarf, wie lange und wie oft er/sie das DIGGY nutzen möchte.

Der Besuch des Diggy-Treffs in St. Walburg ist kostenlos und während der Öffnungszeiten ohne Anmeldung flexibel möglich.

DIGGY ist ein gemeinsames Projekt von Volkshochschule Südtirol, SBB-Weiterbildungsgenossenschaft und KVW Bildung.



admission

We proudly present #derFurgone!!

We proudly present #derFurgone!!

Ist es ein Jugendtreff? Oder eine Bühne? Oder ein Raum für Einzelgespräche? Oder doch ein einfacher Lieferwagen? Das alles und noch vieles mehr kann er sein: der Furgone des Jugenddienstes Lana-Tisens. Schon seit einiger Zeit verfolgen wir vom Jugenddienst Lana-Tisens das Ziel, die Mobile Jugendarbeit ein Stück weiterzuentwickeln. Darum haben wir einen Mercedes Kastenwagen aus dem Jahr 1981 angeschafft. Dadurch wurde ein Projekt auf die Beine gestellt, welches euch Jugendlichen die Möglichkeit bietet, euch zu beteiligen und eure Ideen und Energie aktiv einzubringen.

Das Projekt #derFurgone zielt darauf ab, ein Fahrzeug für und mit euch so zu gestalten, dass es bei verschiedensten Veranstaltungen und Aktionen, genauso wie für die Tätigkeiten der offenen und mobilen Jugendarbeit verwendet werden kann. **Das Besondere am Projekt #derFurgone ist, dass eure Partizipation und der gemeinsame Umbau nach geteilten Vorstellungen im Vordergrund stehen.** Durch die aktive Planung und Mitarbeit seid ihr jungen Menschen von Anfang an zentraler Teil des Projektes. Ihr könnt Fähigkeiten, beispielsweise im handwerklichen und kreativen Bereich erlernen bzw. einbringen und weiter ausbauen.



Im Rahmen von einzelnen Projekten und Workshops in den verschiedenen Jugendtreffs und Gemeinden wird der Innenausbau (Innengestaltung, Sitzgelegenheiten, Beleuchtung, Verkleidung, Bodenverlegung...) genauso wie die Außengestaltung (Bemalung) vorgenommen. Gemeinsam mit euch machen wir uns immer wieder neue Überlegungen, wie man den Furgone nutzen kann und wie er dazu gestaltet werden soll. Für einzelne Arbeiten wird auf die Unterstützung von professionellen Handwerker:innen

und Künstler:innen gesetzt. Den Großteil der Arbeit führen wir beruflichen Mitarbeiter:innen gemeinsam mit euch Jugendlichen durch.

Bei der Durchführung des Projektes haben wir uns für einen leeren Kastenwagen entschieden, um keiner vorgegebenen Richtung folgen zu müssen. Das Fahrzeug kann so gestaltet werden wie es von euch gewünscht und gebraucht wird, und dadurch wird von Grund auf etwas Neues, Spannendes und Innovatives geschaffen. Weiters bietet das Fahrzeug immer wieder die Möglichkeit eines Umbaus und der Anpassung an eure aktuellen Bedürfnisse.

Aus einem leeren Kastenwagen entsteht ein Fahrzeug, welches gleichzeitig ein fahrbarer Jugendtreff, ein Ort für Einzelgespräche, eine Bühne, eine Küche oder ein einladendes Wohnzimmer sein kann. Die Möglichkeit den Furgone auf einer Seite komplett zu öffnen, setzt seinen Nutzungsmöglichkeiten fast keine Grenzen. Also: Sei auch du Teil vom #derFurgone!



Vollversammlung Jugenddienst Lana-Tisens

Partizipation und Selbstwirksamkeit stehen im Vordergrund

Im Mai 2023 lud der Jugenddienst Lana-Tisens seine Mitglieder zur Vollversammlung ein. In diesem Jahr war es erstmals möglich, diese in den Büroräumen des Vereines abzuhalten. Bereits vor der Eingangstür konnten die Teilnehmenden das neueste Projekt des Jugenddienstes Lana-Tisens begutachten: ein Mercedes Lieferwagen aus dem Jahr 1981, der gemeinsam mit den Jugendlichen so gestaltet und umgebaut wird, dass er den Bedürfnissen und Anforderungen der mobilen Jugendarbeit gerecht wird. Er kann ein mobiles Wohnzimmer, ein Raum für Einzelgespräche, eine Bühne, eine Bar oder vieles mehr sein. Das Projekt, genannt #derFurgone hat nicht nur das Ziel, Jugendliche in ihren

kreativen und handwerklichen Begabungen zu fördern, sondern durch die gemeinsame Gestaltung eine Beziehung zu ihnen aufzubauen.

Weiters blickte der Jugenddienst Lana-Tisens auf ein ereignisreiches Jahr zurück. Dabei standen Tätigkeiten wie Ausflüge, Treff Öffnungszeiten oder die Begleitung von Jugendlichen in der handwerklich-pädagogischen Werkstatt auf dem Programm. Besonders im Sommer ist der Jugenddienst in vielen Gemeinden ein unerlässlicher Partner für die Sommerprogramme. Gemeinsam mit den Jugendlichen vor Ort wurde für die schulfreie Zeit ein interessantes, abwechslungsreiches Programm geplant und durchgeführt. Teil davon waren Action-, Erlebnis- oder Bike-

wochen, aber auch Ausflüge zum Reiten, Grillen oder Gokart fahren.

Im Mittelpunkt aller Jugenddienst-Aktivitäten steht die Partizipation der Jugendlichen. Durch die gemeinsame Planung und Realisierung der Projekte können sie ihre Selbstwirksamkeit spüren. Die Jugendlichen mit ihren Wünschen, Bedürfnissen und Anliegen in den Vordergrund stellen ist das Hauptanliegen des Jugenddienstes Lana-Tisens. Durch sein breit aufgestelltes Team und seine Tätigkeiten in den verschiedenen Bereichen der Jugendarbeit gelingt dies im gesamten Einzugsgebiet. Somit ist der Jugenddienst sowohl für die Jugendlichen als auch für Eltern und Partnerorganisationen vor Ort die Fachstelle in der Jugendarbeit.

Inklusion – Ein Leben in Koexistenz

In den 12 Jahren, in denen die Querschnittslähmung und die damit verbundenen Einschränkungen bereits meine ständigen Begleiter sind, fiel mir in zahlreichen und unterschiedlichen Situationen auf, dass die meisten Menschen über dieses doch so umfangreiche Thema, wenn überhaupt, nur sehr oberflächlich Bescheid wissen. Um den jungen Erwachsenen von morgen einen Einblick in dieses Leben zu geben, habe ich zusammen mit dem Jugenddienst Lana-Tisens ein Projekt gestartet, bei welchem ich die Jugendarbeiter:innen in die Treffs begleiten konnte.

Die Jugendlichen waren von Beginn an sehr neugierig, wenn auch aus Taktgründen gleichermaßen zurückhaltend.

Was anfangs noch jugendliche Neugier, gepaart mit einer guten Portion Zurückhaltung war, wich bald darauf der Erkenntnis, dass auch Rollstuhlfahrer normale

Menschen sind, mit denen man offen über dieses Thema reden kann.

So besuchte ich im Laufe der Zeit nicht nur verschiedene Jugendtreffs, um der jungen Generation einen Einblick in ein anderes Leben zu bieten, auch die Jugendlichen haben mir mit ihrer Lebenseinstellung



klar gemacht, dass Erwachsene das Leben manchmal lockerer und mit einer guten Portion Humor nehmen sollten.

Da der Jugenddienst ein umfangreiches Programm, basierend auf den Bedürfnissen und Wünschen der Jugendlichen bietet, können diese in abwechslungsreichen und begleiteten Treffen einfach Jugendliche sein, bei der Gestaltung der Aktivitäten ihre Wünsche äußern und mitarbeiten, und ihrer Kreativität dabei freien Lauf lassen.

Zusätzlich wurde im Laufe des Projekts die Barrierefreiheit diverser Jugendtreffs, wie in Tisens, Burgstall, Tscherns und Völlan ausgebaut und ergänzt.

Die Aufklärung und Sensibilisierung der Jugendlichen, die freundschaftliche Atmosphäre im Team und die lockere Lebenseinstellung der Jugendlichen machen es zu einem unvergesslichen Projekt mit Erfahrungswert für alle Seiten.

Rückblick April bis Juli

Gerne berichten wir in dieser Ausgabe von den Aktivitäten vom katholischen Familienverband in der Zweigstelle St. Walburg und geben einen Einblick in unsere nächsten Programmpunkte.



Insektenhotelbauen

Am 18. April bauten 15 Familien unter Anleitung ihr eigenes Insektenhotel aus Holz und Naturmaterialien. Das Angebot wurde rege und begeistert angenommen. Es war ein toller Nachmittag und ist auch gleichzeitig ein Beitrag zur Artenvielfalt in den Gärten der teilnehmenden Familien.

Messe für alle Jubelpaare

In diesem Jahr feierten wir mit den Jubelpaaren einen Wortgottesdienst am 4. Juni in der Pfarrkirche St. Walburg, der von Brigitte Praxmarer geleitet wurde. Das Vokalensemble „Stimmt's“ aus Lana umrahmte die Feierlichkeit und gab sogar nach dem Wortgottesdienst noch einige Lieder zum Besten, während der KFS die Jubelpaare, ihre Familien und weitere Wortgottesdienstbesucher mit Brötchen und Getränken bei mäßig, sommerlichem Wetter bewirtete.



Fahrt zur Rawauer Alm

Auch in diesem Jahr sind wir als Verein bei den Aktivitäten der Seniorengruppe „Zomkommen“ unterstützend mit dabei. Am 28. Juli organisierten wir eine Fahrt direkt zur Rawauer Alm. Im Mittelpunkt des Nachmittages stand die Geselligkeit mit Musik und einer guten Marenden in einer herrlichen Umgebung.

Gerne nehmen wir Anregungen für zukünftige Aktivitäten an und freuen uns über Ihre/Eure Mitarbeit im Verein.

Kontakt: Obfrau Petra Bachmann: Tel. 333 672 52 67.

Kath. Familienverband – Zweigstelle St. Walburg



Vorschau

› Familienfotoshooting mit der erfahrenen Fotografin Sandra Haller

Termine: Samstag, 9. und 23. September, jeweils vormittags

Ort: Kuppelwies am See

Ermäßigung für KFS Mitglieder!

Nähere Informationen und Anmeldung
bei Elisabeth Berger: Tel. 338 102 55 44.

› Familienfest mit dem VKE Spielebus

Termine: am 9. September 2023

ab 14 Uhr

Ort: am Eislaufplatz in Kuppelwies



„Zomkemmen“ – Sommerprogramm für Senioren



Was früher „Gesund wandern“ war, ist jetzt „Zomkemmen“: ein Sommerprogramm für Senioren. Im Vordergrund stehen dabei Gemeinschaft, Unterhaltung, Spiel und Spaß. Organisatoren sind der Freiwilligenverein der Familien- und Seniorendienste Lana, der Seniorentreff, die Bäuerinnen, der Kath. Familienverband und der KVV. Das „Biokistl“ und der „Milchhof Meran“ sponsern auch heuer wieder die Aktion und stellen immer wieder mal ein buntes Obstkörbchen oder leckere Trinkjogurts als Proviant zur Verfügung. Dafür sei an dieser Stelle ein besonderer Dank gesagt!

Der Auftakt wurde am 23. Juni mit Traudl Schwenbacher gemacht. In ihrem kurzen Vortrag hat sie gute Tipps zum Thema Kräuter und Gesundheit gegeben. Weiters hat sie mit der Gruppe Atemübungen in der frischen guten Waldluft gemacht. Übungen, die zu einem tiefen bewussten Atmen animieren, die leicht zu merken und nachzumachen sind.

Ende Juni stand ein Besuch im Culten auf dem Programm. Staffler Klaus hat die Seniorengruppe durchs Museum geführt. Auf seine



kurzweilige Art hat er Interessantes zum dortigen Brandopferplatz erzählt. In der Stube hat er dann viel Wissenswertes rund ums Räuchern erklärt und einige Räucher-Kostproben für die Gruppe zelebriert.



Am ersten Freitag im Juli hat „Tante Flora“ vom KVV die Seniorengruppe begleitet. Die Senioren sind hinterm Zogler Stausee bis zu den ersten Bänken spaziert. Dort hat Flora mit ihren lustigen Bewegungsspielen – auch mit Musik – für Bewegung und Konzentration, vor allem aber für Spaß und Unterhaltung gesorgt.



Mitte Juli stand dann der Freitagnachmittag ganz unter dem Motto „Spielen mit Erika“. Es wurde gewartet und auch andere Gesellschaftsspiele standen zur Verfügung. Und die Zeit ist wie im Fluge vergangen. Die beliebte Wanderung zum Gföllhof, die wie jedes Jahr von den Bäuerinnen heuer am 21. Juli geplant war, fiel buchstäblich wegen des schlechten Wetters ins Wasser – leider!

Jahreshauptversammlung 2023 und Tätigkeitsbericht 2022



Abschnittsinspektor Richard Schwarz, Bürgermeister Stefan Schwarz, Kommandant Martin Staffler, Ehrenkommandant Alois Kuppelwieser, Kommandant-Stellvertreter Christian Kaserbacher, Bezirkspräsident Erhard Zuech (v.l.n.r.)

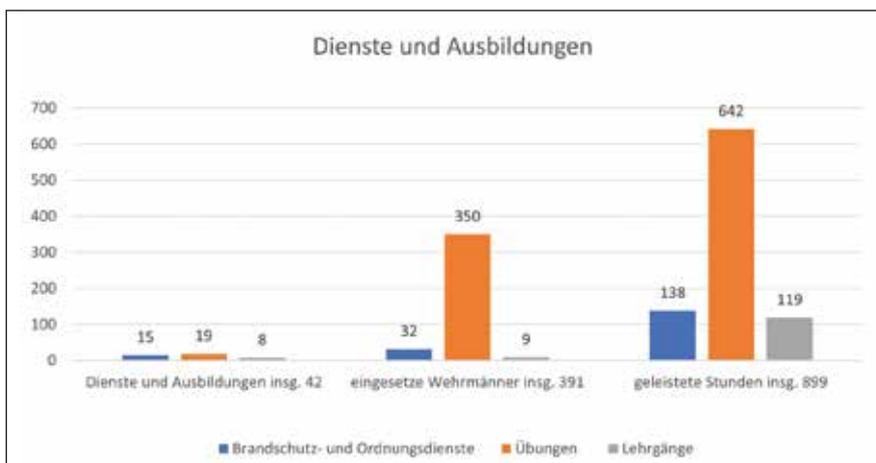
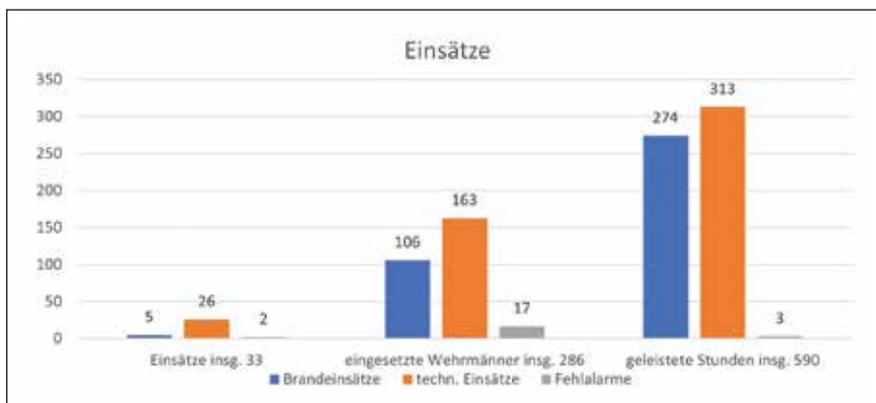
sammlung Hartwig Schwarz und den Ansprachen der Ehrengäste wurde im Tätigkeitsbericht Rückschau auf das vergangene Jahr gehalten:

Gemessen an der Zahl der Einsätze das war das Jahr 2022 das ruhigste seit langer Zeit. Insgesamt mussten unsere Wehrmänner 33 Mal zu Einsätzen ausrücken. Zum Glück blieben wir von Großschadensereignissen, wie Unwetterschäden und Großbränden, verschont und kein Wehrmann hat sich während seines Dienstes verletzt.

Bis zum Jahresende bewältigten unsere Wehrmänner 5 Brandeinsätze und 26 technische Hilfeleistungen. Zweimal kam es zu Fehlalarmen. Insgesamt wurden 590 Einsatzstunden geleistet. Mit Übungen, absolvierten Lehrgängen sowie Brandschutz- und Ordnungsdiensten wurden insgesamt 1.490 Stunden geleistet.

Zur diesjährigen Jahreshauptversammlung der FF St. Walburg konnte Kommandant Martin Staffler neben 44 Wehrmännern auch zahlreiche Ehrengäste begrüßen. Der Höhepunkt der Versammlung war die Ehrung unseres langjährigen Kommandanten Alois Kuppelwieser – „Pflonzer Luis“. Mit dem Erreichen der Altersgrenze von 65 Jahren musste er aus dem aktiven Dienst scheidend, bleibt der Wehr aber als unterstützendes Mitglied erhalten. Luis trat der Wehr 1985 bei und bekleidete von 1990 bis 2005 das Amt des Kommandanten. Danach arbeitete er noch 5 Jahre lang im Ausschuss mit, war aber auch in der Folge stets mit Rat und Tat zur Stelle. Als Dank und Anerkennung für seine Leistungen wurde Luis zum Ehrenkommandanten ernannt und ihm vor der Vollversammlung eine entsprechende Urkunde übergeben.

Neben dem Rechenschaftsbericht des Kassiers Florian Thaler, dem Bericht des Delegierten auf der letzten Bezirksver-



HGV ehrte Walburga und Alois Staffler aus Ulten

Ehrung für über 50-jährige Tätigkeit im Gastgewerbe im Meraner Kurhaus

Bozen – Der Hoteliers- und Gastwirteverband (HGV) ehrt alle fünf Jahre jene Gastwirtinnen und Gastwirte, die seit mindestens 50 Jahren im Gastgewerbe in Südtirol tätig sind. Diese Ehrung fand heuer am 14. Juni im Kurhaus in Meran statt.

HGV-Präsident Manfred Pinzger, Landeshauptmann a.D. Luis Durnwalder, Landesrat Arnold Schuler, die HGV-Bezirksobleute Judith Rainer, Landtagsabgeordneter Helmut Tauber, Hansi Pichler und Gottfried Schgaguler überreichten die Urkunden. Durch den Festakt führten HGV-Direktor Thomas Gruber und Vizedirektor Raffael Mooswalder.

Präsident Manfred Pinzger dankte den Geehrten für ihr jahrzehntelanges Wirken im Gastgewerbe. „Sie haben mit viel Herzblut und Passion die Gastfreundschaft hochgehalten. Darüber dürfen wir uns freuen,



Bei der Ehrung im Meraner Kurhaus: Walburga Staffler (Vierte von rechts) und Alois Staffler (Dritter von rechts), Foto: Ivan Bortondello

darauf können wir auch stolz sein“, gratulierte Präsident Pinzger. 452 Gastwirtinnen und Gastwirte aus allen Landesteilen Südtirols sind dem HGV

zur Ehrung gemeldet worden. Von der HGV-Ortsgruppe Ulten wurden Walburga und Alois Staffler vom Hotel Alpenhof in St. Walburg geehrt.



Online Shop

plunger

1907



www.juwelier-plunger.it
Am Gries 3 | 39011 Lana



WIR WOLLEN DICH!

- * KOCH/KÖCHIN
- * KELLNER/IN
- * ABSPÜLER/IN
- * AUSHILFEN

FÜR DIE WINTERSAISON
(08. DEZEMBER - 01. APRIL)

5 Tage Woche, durchgehende Arbeitszeiten (8:30-17:00 Uhr), cooles Team, tolle Aussicht und faire Entlohnung.

Melde dich. JETZT. +39 389 643 9013



Die Volkstanzgruppe Ulten organisiert im Herbst wieder Tanzkurse für Erwachsene, Jugendliche und Kinder

Tanzkurs für Erwachsene (Anfänger)

- › Beginn Sonntag, 08.10.2023, 19 Uhr; 6 Treffen im Bürgersaal St. Pankraz

Tanzkurs für Jugendliche (ab ca.13 Jahren)

- › Beginn Freitag, 29.09.2023, um 18 Uhr; 5 Treffen in der Mittelschule St. Walburg

Kindertanz

- › Beginn Samstag 07.10.2023, 17 Uhr im Bürgersaal St. Pankraz – 4 Treffen

Informationen und Anmeldung bei Hans: 340 1420682

Vorausgeschaut

- › Das Offene Tanzen der Volkstanzgruppe findet am 03.11.2023 im Kultursaal St. Pankraz statt.

**Allianz Versicherungsgruppe, die Nr. 1 weltweit
- seit 55 Jahren in Ulten -**

DENKST DU MANCHMAL ÜBER DIE ZUKUNFT DEINER FAMILIE NACH?

Was passiert, wenn Dir etwas zustößt und Deine Familie plötzlich alleine dasteht? Sichere ihr dann zumindest finanziell eine sorgenfreie Zukunft mit

Lovia von **Allianz** 

Zu den günstigen Tarifen bekommst Du zusätzlich einen **kostenlosen Gesundheitscheck** in einer Spezialklinik.

Zögere nicht länger! Schau auf Deine Gesundheit und Deine Familie. Wir beraten Dich gerne unverbindlich.

Allianz 

VERSICHERUNGSAGENTUR

PETRARCASTRASSE 51/A+B
39012 MERAN
TEL: 0473 201033
FAX: 0473 200124

HAUPTSTRASSE 235
39016 ST. WALBURGUULTEN
TEL: 0473 795281
FAX: 0473 796221
E-MAIL: ALLIANZ@ROLMAIL.NET

WWW.ASSIPLUSMERANO.COM

Find us on  www.facebook.com/AllianzMerano



ST. WALBURG IN ULTEN

14./15. August 2023

Platzfest

DER WALBURGER MUSI

MONTAG, 14.8.2023
 19:00 UNDERCONSTRUCTION
 20:30 THE BLOKES
 23:30 DJ HONZ
DIENSTAG, 15.8.2023
 11:30 MUSIKKAPELLE ST. MARTIN I. P.
 14:00 ULTNER JUGENDKAPELLE
 15:00 SÜDTIROLER LAUSBUAM

WIR FREUEN UNS AUF EUER KOMMEN!

Torre Pedrera di Rimini

9 Tage Meerferien
NEU: Hotel IDA***

So 10. – Mo 18. September 2023

Vollpension im Doppelzimmer/pro Pers. € 550,00
 Aufpreis Einzelzimmer € 80,00
 Aufpreis Einzelzimmer im Doppelzimmer € 120,00

Das Hotel IDA ist ein komfortabel renoviertes familiengeführtes Hotel gegenüber dem Strand von „Bagno Rinato 69“ in Torre Pedrera.
 Die Zimmer haben alle einen Balkon.
 Köstliche Gaumenfreuden aus einer hochwertigen Küche, die kulinarische Vielfalt der Region zelebriert und ein Glas Sangiovese versprechen Ihnen einen unvergesslichen Urlaub.

Anmeldungen u. Informationen
Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft PRÄVENTION
 Gesundheits- und Sozialsprengel, Andreas-Hofer-Str. 2, Lana
 Tel. 0473 55 30 34
 angelika.hofer@fsd-lana.it / www.fsd-lana.it

Es sind noch Plätze frei!

Mit freundlicher Unterstützung:

ABANO

8 Tage Kuraufenthalt
im Hotel Vena d'Oro ***

Sa 11. – Sa 18. November 2023

Vollpension im Doppelzimmer/pro Pers. € 610,00
 Aufpreis Einzelzimmer € 70,00
 Aufpreis Einzelzimmer im Doppelzimmer € 140,00

Kuranwendungen sind mit Bewilligung Ihres Hausarztes möglich!

Anmeldungen u. Informationen
Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft PRÄVENTION
 Gesundheits- und Sozialsprengel, Andreas-Hofer-Str. 2, Lana
 Tel. 0473 55 30 34
 angelika.hofer@fsd-lana.it / www.fsd-lana.it

Mit freundlicher Unterstützung:

Rückblick und Bilder unserer Wanderungen und Veranstaltungen



Im Juni stand die „**Gardaseewanderung**“ an. Eine Gruppe wanderte vom Dorf Rango auf den Monte San Martino, die andere Gruppe durchkletterte den Künstlerklettersteig in Preore.

Am **Herz Jesu Sonntag** wurden die Feuer auf der Hochwart angezündet. Mit herrlicher Aussicht auf die Adamello-Presanella-Alpen fand Ende Juni die Höhenwanderung vom Tonale zur Città Morta und dem Monte Tonale Orientale statt.

Oberhalb der Kuppelwieser Alm fand für die Kinder und Jugendlichen im Juli ein Klettertag statt und anschließend wurde gegrillt.

Zahlreiche Teilnehmer/Teilnehmerinnen der Seniorenwanderungen wanderten im Juni zur Schliniger Alm und im Juli von Jochgrimm zur Auerleger Alm.

Besucht uns auf unserer Internetseite <https://ulten.alpenverein.it>

Ihr findet dort Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen sowie Bilder zu der Vereinstätigkeit.





Programmorschau AVS Ulten

September	02.09.2023	Bergtour: Alplahner-Karspitze
	15.-17.09.2023	Wochenende für Familien, Kinder und Jugendliche: Laghel (Arco)
	20.09.2023	Seniorenwanderung: Madonna di Campiglio
	24.09.2023	Ultner Bergtag
Oktober	15.10.2023	Kastanienpartie
	18.10.2023	Seniorenwanderung: Rundwanderung Pfunderer Höhenweg
	22.10.2023	Herbstwanderung: Wandern ohne Auto
November	04.11.2023	Klettern in der Halle
	08.11.2023	Seniorenwanderung und Törggelen



Ihr lokaler Partner in allen Computerfragen

- * Service vor Ort
- * Installation
- * Netzwerk
- * Wartung
- * Komplettlösungen
- * Betriebe & Private

Bozner Straße 15/11
I-39011 Lana (BZ)
(t) +39 0473 550245
(f) +39 0473 559826
(e) info@tuga.it
(w) www.tuga.it

Mondscheinturnier des ATC Ulten

Am 21. Juli 2023 fand heuer wieder das Mondscheinturnier statt. Der ATC Ulten freute sich über 22 Teilnehmer. Die Vereinsmitglieder konnten sich bei glücklicherweise stabilem Wetter im Phantomdoppel messen. Jeder Teilnehmer spielte 6 Mal für jeweils eine Viertelstunde, wobei das Los jede Runde aufs Neue entschied, wer mit wem spielte. Der Spaß stand dabei an oberster Stelle. Alle waren mit Ehrgeiz und Freude dabei. Um Mitternacht wurde zur Stärkung für alle gegrillt. Gewinner des diesjährigen Turniers war Wolfgang Pöder, gefolgt von Andreas Schwienbacher und Simon Stangl.

Wir möchten uns recht herzlich bei allen Teilnehmern, Helfern und Zuschauern bedanken und freuen uns schon auf das nächste Mondscheinturnier.



WE ARE **HIRING** JOIN OUR TEAM

TopControl
Everything in motion

ANLAGENBAU PRODUKTION



in Vollzeit (M/W/D)

- Du baust unsere Anlagen Anfangs in Zusammenarbeit mit dem Team zusammen.
- Du zeigst deinem Team, dass du nach Deiner Einarbeitung auch selbständig an unseren Anlagen arbeiten kannst.
- Du bist kein Mechatroniker, hast aber handwerkliches Geschick? Dann arbeiten wir Dich ein.

TECHNIKER für den Kundenservice / Installation



in Vollzeit (M/W/D)

- Du bist für die Inbetriebnahme unserer Anlagen direkt beim Kunden verantwortlich und kannst nach deiner Einarbeitungszeit deine Arbeit selbständig planen und umsetzen
- Du reparierst die Anlagen in unserer Werkstatt und verbesserst diese durch Dein Wissen in Zusammenarbeit mit den Abteilungsleitern

BUCHHALTUNG



in Teilzeit mit Möglichkeit zur Vollzeit (M/W/D)

- Du hast mehrjährige Erfahrung im Bereich Buchhaltung und Bilanzierung und verfügst über Kontierungssicherheit.
- Du hast Spaß daran den Aus und -Aufbau des internen Rechnungswesen maßgeblich mitzugestalten.

EINKAUF



in Vollzeit (M/W/D)

- Du hast Freude an der Ausführung, Überwachung und Begleitung der gesamten Einkaufskette.
- Du gehst selbst auf die Suche nach Verbesserungen und bringst dich aktiv im Team mit ein.

Schicke deine Bewerbung mit CV an jobs@topcontrol.it
Mehr Infos unter www.topcontrol.it

Wir freuen uns auf dich!

Nachhaltig mobil im Ultental und am Deutschnonsberg – Ladestationen für E-Bikes und Mitfahrbänke



Die Mitfahrbänke werden von den Gemeinden in der warmen Jahreszeit aufgestellt. Die Nutzung ist für alle ab 18 Jahren empfohlen. Versichert ist jeder Mitfahrer über die KFZ-Versicherung des Privatautolenkers.

Kostenlos E-Bike laden!

Die **überdachten Ladestationen für E-Bikes** wurden an strategischen Punkten installiert und stehen den Einheimischen und den Gästen kostenlos zur Verfügung. Somit steht einem reibungslosen Radfahrerlebnis nichts mehr im Wege, auch bei längeren Touren.

Dieses Projekt wurde laut EU-Verordnung Nr. 1305/2013 – Achse LEADER – mit Mitteln der Europäischen Union, der Republik Italien und der Autonomen Provinz

Im Rahmen eines Leader-Projektes der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt in Zusammenarbeit mit den 5 Gemeinden Ulten, St. Pankraz, Unsere Liebe Frau im Walde, St. Felix, Laurein und Proveis wurden 9 Ladestationen für E-Bikes und 20 Mitfahrbänke im Ultental und am Deutschnonsberg errichtet.

Hinsetzen, einsteigen, ankommen!

Ziel der **Mitfahrbänke** ist, dass Menschen, die ohnehin mit dem Auto unterwegs sind,

andere Personen mitnehmen. Seit Kurzem stehen für alle Interessierten auf dem gesamten Gemeindegebiet Mitfahrbänke zur Verfügung.

Wer auf der Bank sitzt, signalisiert den Autofahrern, dass er eine Mitfahrgelegenheit benötigt. Ein kurzer Austausch und schon geht die Reise gemeinsam zum vereinbarten Zielort los. Einfach, sicher und für alle kostenlos.



Baggerarbeiten
Zöschg Roland

39016 St. Nikolaus/Ulten
Tel. 348 5637139
e-mail: zoeschg.roland@rolmail.net

Bozen – Südtirol kofinanziert. Mit diesem Förderprogramm will die EU vorbildliche, beispielgebende Ideen und Maßnahmen in den ländlichen Gebieten Europas finanziell unterstützen. Die Restfinanzierung erfolgt durch das Amt für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität der Autonomen Provinz Bozen sowie durch die Gemeinden.

Frauenpower am Steuer

Wer sind die Menschen, die uns täglich in den Bussen von A nach B bringen? Was treibt sie an? Warum üben sie den Beruf aus? Wir haben bei Margareth Pircher, Busfahrerin bei SASA, nachgefragt. Seit 11 Jahren sitzt sie hinter dem Steuer.

Margareth Pircher ist eine von 29 Busfahrerinnen beim öffentlichen Nahverkehrsbetrieb SASA. Sie mag ihren Beruf und hat Respekt vor dem, was sie da leistet: „Es ist eine große Verantwortung, die man trägt. Schließlich sitzen im Bus ja keine Steine, sondern Menschen.“

Busfahren ist ein solider, sicherer Job – mit Sinn und Zukunft. Denn gerade in Hinblick auf umweltfreundliche Beförderung rückt der ÖPNV immer mehr in den Fokus. „Entsprechend dem SüdtirolPlan für die Mobilität wollen wir in den kommenden Jahren den öffentlichen Personenverkehr weiter ausbauen, um die Ziele zur Verringerung

des motorisierten Individualverkehrs zu erreichen. Dazu brauchen wir auch Busfahrerinnen und Busfahrer, die Freude an dieser verantwortungsvollen Arbeit haben“, sagt **Mobilitätslandesrat Daniel Alfreider**.

„Unsere Busfahrerinnen und Busfahrer sind ein unerlässlicher Baustein für das Erreichen der Klimaziele. Dieses Verständnis kommt manchmal zu kurz. Bei der Suche nach neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern wollen wir uns daher bei unseren bestehenden Mitarbeitern orientieren und sie zu Wort kommen lassen“, erklärt **SASA-Präsidentin Astrid Kofler**.

Vereinbarkeit Familie Beruf dank Turnusarbeit

Margareth Pircher hat Freude am Fahren und auch der Kontakt mit den Fahrgästen liegt ihr. Dank der Turnusarbeit gelingt der Spagat zwischen Familie und Beruf: „Weil

auch mein Lebensgefährte für SASA fährt, haben wir einen guten Mittelweg gefunden. Da ist es schon ein Vorteil, wenn man einen halben Tag frei hat, weil der Turnus erst später beginnt“, erzählt sie. Empfehlen würde sie den Beruf jenen Menschen, die flexibel, verantwortungsbewusst und kontaktfreudig sind und – natürlich – „große Freude am Fahren haben“.

Gesucht werden Menschen, die einer zukunftssicheren und flexiblen Beschäftigung – auch in Teilzeit – nachgehen möchten, gerne mit anderen in Kontakt treten und Interesse an der Mobilität der Zukunft zeigen. Mit der SASA-Academy bietet das Unternehmen zudem ein bezahltes Ausbildungsprogramm und übernimmt die Kosten für den Führerschein.

Bewerbungen sind jederzeit möglich über sasabz.it/steig-ein



Komm steig ein!

„Ich verbinde Menschen.
Mein Beruf ist meine Begeisterung.
Werde auch du Teil unseres Teams.“

Margareth, Busfahrerin bei SASA

Foto © Armin Huber

Bewirb dich jetzt!
sasabz.it/steig-ein

sasa 

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

AFC Ulten



Das Siegerteam des heurigen Ultnerturniers

„Intim im Team“ gewinnt die heurige Auflage des Ultnerturniers

Das Ultnerturnier 2023 mit einem Sieg der Mannschaft „Intim im Team“ zu Ende gegangen. Die Truppe rund um die Gebrüder Max und Luis Gruber sowie Simon und Tobias Breitenberger setzte sich in einem engen Finale knapp mit 1:0 gegen die „Bualis“ durch. Letzten Endes entschied ein fulminanter Linksschuss von Simon Breitenberger die Partie und die Jungstars rund um Lukas Breitenberger, Niklas Holzner, André Garber und Manuel Laimer mussten mit dem zweiten Platz vorlieb nehmen. Im Spiel um Platz drei setzte sich „Energie Kopfnuss“ gegen Hellas Corona, das die letzten beiden Auflagen des Ultnerturniers für sich entscheiden hatte, klar und deutlich mit 5:1 durch.

Auch das Damenturnier war hart umkämpft. Nach der Gruppenphase, bei der jede Mannschaft fünf Spiele absolviert hatte, lagen „Die wilden Kerle“ in der Tabelle knapp vor dem Team „Vodka Absolut“. Im entscheidenden Finalspiel hatte das Team rund um Alma Breitenberger, die in der kommenden Saison für den FC Südtirol in der Serie C spielen wird, jedoch das bessere Ende für sich und gewann durch ein Goldtor der 2005 geborenen Abwehrspielerin knapp mit 1:0. Bereits am Freitag war die 3. Ultner Vereinstrophy über die Bühne gegangen, an der insgesamt neun Ultner Vereine teilgenommen hatten. Die Bergrettung Ulten und das Team Langlauf/Biathlon hatten ihre Vorrundengruppen jeweils für sich entschieden, sodass sie sich im Finale gegenüberstanden.

Nach einem torlosen Remis musste das Siebenmeterschießen entscheiden. Hier hatte das Team Langlauf/Biathlon das bessere Ende für sich und holte sich wie im Vorjahr den Titel.



Marvin Laimer kehrt nach dreijähriger Pause zur Kampfmannschaft zurück.

Siebte Erstliga-Saison in Folge für den AFC Ulten Raiffeisen

Am 25. Juli 2023 ist die 1. Mannschaft des AFC Ulten in die Vorbereitung auf die siebte Saison in Folge in der 1. Amateurliga gestartet. Wie berichtet hat der 29-jährige Simon Breitenberger im Sommer seine Spielerkarriere beendet und das Amt des sportlichen Leiters übernommen. Das Trainerteam für die neue Saison bleibt dasselbe, das 2022/23 den Klassenerhalt gesichert hatte: Alex Sincich ist der Chefcoach, Harald Pöder ist sein Co-Trainer und Peter Pircher ist für die Torhüter zuständig. Bezüglich des Kaders ist sicherlich die Rückkehr von Wirbelwind Marvin Laimer hervorzuheben, der es nach dreijähriger Pause wieder wissen will. Der 26-Jährige war zuletzt für die Freizeitmannschaft aktiv und wird das Mittelfeld des AFC Ulten mit seiner Dribbelstärke und Wendigkeit mit Sicherheit beleben. Vom ASC St. Pankraz kamen hingegen Defensivmann Simon Pöder, der nach seiner einjährigen Leihe zu seinem Stammverein zurückkehrt sowie Sturmstank Simon Stangl, der in der letzten Saison sagenhafte 26 Tore für das Team aus dem Nachbardorf erzielt hatte. Nicht mehr zum Kader gehören in der Spielzeit 2023/24 Gianvito De Meo, Maik Kaserbacher und Stefan Parteli. „Gian“ zieht es aller Voraussicht nach zu Haslach, Stefan zu unserem Nachbarverein St. Pankraz und Maik wird erstmal eine Pause vom Fußball machen. Über Testspiele,



Simon Stangl wird 2023/24 für den AFC Ulten Raiffeisen auf Torejagd gehen.

Pokalgegner sowie dem Meisterschaftsbeginn halten wir euch natürlich über die sozialen Medien oder über unsere Webseite auf dem Laufenden!

FELICIA WILL FÜR IHRE AUGEN NUR DAS BESTE!

KOMM ZU
PICHLER'S OPTIC


PICHLER'S
OPTIC
IN LANA



Schwienbacher

Heizung // Sanitär // Lüftung

harald-schwienbacher.bz



Koflacker 5
I-39016 St. Walburg/Ulten
M +39 347 75 77 078
schwienbacher.harald@rolmail.net
harald-schwienbacher.bz

53. Raiffeisen Jugendwettbewerb



Auch im heurigen Jahr fand der traditionelle Raiffeisen Jugendwettbewerb in seiner 53. Ausgabe mit dem Thema „WIR – Wie sieht Zusammenhalt aus?“ statt.

Die Schlussveranstaltung mit Preisverteilung auf Landesebene fand am 24.05.2023 im Museion in Bozen statt, bei welcher das Clownduo Malona und Fuzzi für gute Unterhaltung sorgte.

Auf Landesebene wurden insgesamt über 11.000 Bilder eingereicht. Jedes eingereichte Bild wurde vom Raiffeisen-Hilfsfonds mit einem symbolischen Betrag von 50 Cent honoriert und der Gegenbetrag wurde anlässlich der Schlussveranstaltung als Spende an die „ANIMIC Südtirol“, die größte Interessensvertretung für Zivilinvaliden und Menschen mit Behinderung in Südtirol, überreicht.

Am Malwettbewerb haben sich aus unserem Tätigkeitsgebiet insgesamt 258 Grundschüler/innen und 52 Mittelschüler/innen beteiligt; weiters haben 77 Mittelschüler/innen am Kreativwettbewerb teilgenommen.

Erfreulicherweise waren die Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Ulten auf Landesebene sehr erfolgreich. Die Schüler der Klasse 3A stellten das Siegerprojekt auf Landesebene in der Kategorie „Multimedia“ mit dem Kurzfilm „Gemeinsam unterwegs“. In der Kategorie „Sonstige Projekte“ ging der 1. Platz ebenfalls an die Mittelschule Ulten. Die Schülerinnen Leonie Staffler und Johanna Gamper der Klasse 2A stellten zusammen mit der Mittelschule Bruneck das Siegerprojekt.

Auf Ortsebene erhielten insgesamt 126 Schülerinnen und Schüler einen Sachpreis bzw. einen Gutschein und alle Schüler/innen bekommen bei den Preisverteilungen auf Ortsebene ein Pausenbrot mit Getränk.

Außerdem gewährt die Raiffeisenkasse Ulten-St.Pankraz-Laurein für die Teilnah-

**Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
und zum baldmöglichsten Eintritt**

› **eine REINIGUNGSKRAFT (m/w/d)
13 Stunden/Woche**

für die Reinigung der Räumlichkeiten
im **Hauptsitz in St. Walburg.**

Bei Interesse oder für weitere Informationen
melde dich bei der Raiffeisenkasse
oder unter der Nummer 0473 795177



Vermietung der Wohnung in der Geschäftsstelle von St. Pankraz

Die Raiffeisenkasse
vermietet ab **01.01.2024**
eine geräumige Wohnung
im 1. Stock in der
Geschäftsstelle von
St. Pankraz.

Die Wohnung
hat 129 m², besteht aus
5 Räumen und verfügt
auch über eine Garage.

Interessierte Mieter können
sich bei der Raiffeisenkasse
unter der Telefonnummer
0473 795177 oder
mittels Email an

rk_ulten-st.pankraz-laurein@raiffeisen.it
melden!

me am Jugendwettbewerb folgende
Spenden: an den **Schulsprengel Ulten**
Euro 2.400 und an den **Schulsprengel**
Deutschnonsberg Euro 400.
Die Preisverteilungen auf Ortsebene fan-
den kurz vor Schulende statt.

Wir bedanken uns bei allen Schülerinnen
und Schülern für die wiederum rege Teil-
nahme sowie bei den Lehrpersonen für
deren Unterstützung und gratulieren den
Schülerinnen und Schülern der Mittel-
schule zum Sieg auf Landesebene.



Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Wenn wir aus dieser Welt
durch Sterben uns begeben,
so lassen wir den Ort,
wir lassen nicht das Leben.

Nikolaus Lenau



Tscherns · Gampenstraße 81 · Tel. 0473 44 82 83
Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A · Tel. 0473 050 050
Lana · Andreas-Hofer-Straße 14 · Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188
www.bestattung-schwienbacher.com

Kostenlose Rechtsberatung für Frauen

Landesbeirat
für Chancengleichheit
Frauenbüro



Commissione
provinciale pari opportunità
Servizio donna

Kostenloser Rechtsinformati- ons- dienst



Angebot ab Ende August – Anmeldung erforderlich

Der kostenlose Rechtsinformationsdienst des Landes für Frauen kann ab Ende August wieder in Anspruch genommen werden.

Frauen befinden sich oftmals in schwierigen Situationen in der Familie oder mit dem Partner. Der Rechtsinformationsdienst, der vom Landesbeirat für Chancengleichheit für Frauen und dem Frauenbüro des Landes organisiert wird, bietet ihnen die Möglichkeit, sich vertraulich und kostenlos zu familien- und frauenspezifischen Rechtsfragen kostenlos beraten zu lassen.

Die Sprechstunden müssen vorgemerkt werden und finden jeden Dienstagnachmittag im Frauenbüro in **Bozen** sowie alle zwei Monate in **Meran, Brixen, Bruneck** und **Neumarkt** statt.

Die nächsten Termine können angefragt werden:

- › in Bozen wöchentlich ab Dienstag, 29.08.23,
- › in Bruneck am Dienstag, 05.09.23 und 07.11.23,
- › in Neumarkt am Dienstag, 05.09.23 und 07.11.23,
- › in Meran am Dienstag, 03.10.23 und 05.12.23,
- › in Brixen am Dienstag, 03.10.23 und 12.12.23.

Anmeldungen und Fragen nimmt das Frauenbüro des Landes (Dantestraße 11, Bozen) unter 0471/416971 oder frauenbuero@provinz.bz.it entgegen.

Fotoecke

Wer kennt
diese Personen?

Bitte Dietmar Staffler anrufen
unter der Telefonnummer 333 638 8446



Sterbebildchen

sind wichtige Zeugnisse der jeweiligen Zeit. Deswegen sollten die überzähligen Bildchen nicht entsorgt werden, sondern einem Sammler zur Verfügung gestellt werden. Je älter die Sterbebilder sind umso wertvoller sind sie.

Daher hier die Bitte:

Wer Sterbebildchen „übrig“ hat, möge Dietmar anrufen unter der Tel. 333 638 8446

Im Voraus Herzlichen Dank!

Kleinanzeiger

Tierheim Naturns

Zur Erweiterung unseres Teams in Ulten am Larcherberg in St. Walburg suchen wir eine tierliebende, motivierte Person, die für 16 Stunden die Woche bei der Pflege der Hunde in der Struktur und was sonst noch alles anfällt, mithilft. Dieser Aufruf ist an Frauen genauso wie an Männer gerichtet.

Bist du interessiert das Ganze bei einem Gespräch zu vertiefen? Dann schick uns bitte deine Bewerbung an info@tierheimnaturns.org

Wohnung zu vermieten

Kleine, teilmöblierte Wohnung in St. Walburg, Nähe Dorfzentrum zu vermieten.
Tel. 340 5925903

Urlaubsvertretung

Wir suchen eine Urlaubsvertretung, für ca. **10-12 Wochen** im Jahr und eventuell bei Interesse einmal wöchentlich **ca. 7 Stunden**.

Marsonerloden

Tel. 0473 795351

E-Mail: nor.marsoner@gmail.com

Wohnung zu vermieten

Die Pfarrei St. Gertraud teilt mit, dass die Mietwohnung im Widum (ca.100 m²) zu vermieten ist.

Interessierte können sich für Informationen bei Leo Pilser
Tel. 346 7375878
melden.

Zu verkaufen oder zu vermieten

Garagen und Keller in St.Walburg und Keller in Kuppelwies zu verkaufen oder zu vermieten.

IMMOBILIEN DDR. UNTERHOLZNER

buero@unterholzner.info

Tel. 0473 564180



Wohnung zu vermieten

Kleine möblierte Zweizimmerwohnung mit großzügiger Terrasse im Dorfzentrum von St. Walburg zu vermieten.

Tel. 339 7149794



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

- **Maurer (m/w)**
- **Lehrlinge Hochbau (m/w)**
- **Selbständige Maurer (m/w)**

Melde dich bei Joachim Tel. 335/5628966
Wir freuen uns auf dich!



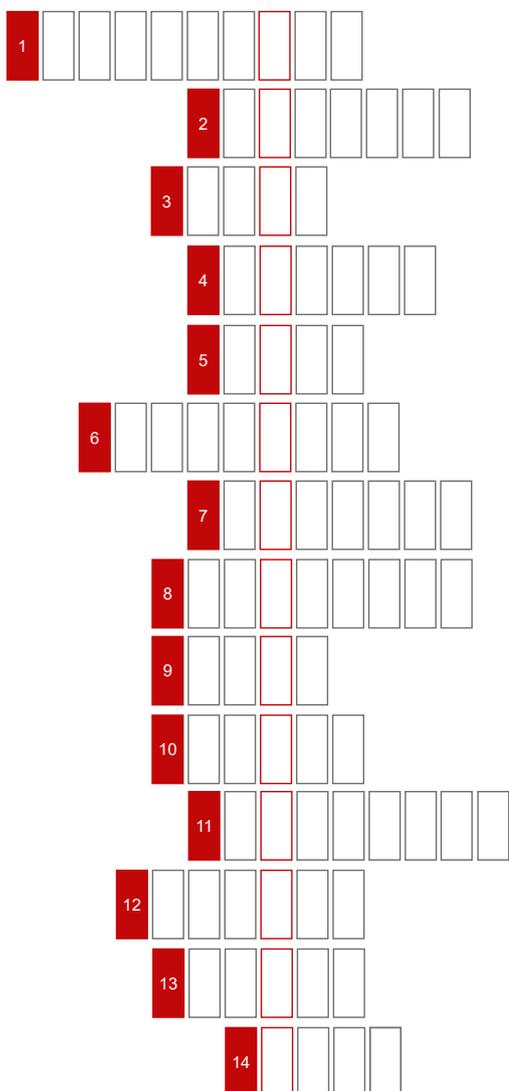
Alpintec sucht Verstärkung!

Wir suchen für unsere Blechverarbeitung (Laserschneiden, CNC-Biegen, Roboterschweißen) einen motivierten und lernwilligen **Schlosser** (m/w).

Warum also täglich aus dem Tal pendeln, wenn es auch packende heimische Angebote gibt.

Wenn Dein Interesse geweckt ist, melde dich einfach per Tel. oder WhatsApp unter 335 1553355 (Dietmar).

N Dialekt Zaliieb



Die folgenden Wörter richtig eingetragen, ergeben das Lösungswort:

Soalbouh, Pischela, Ruar, Zagwett, Segnesn, Mohdn, Mentscher, Tofl, Oulaag, Rougla, Porzn, Kaif, Krax, Getenglt.

Die Gewinner der Juni-Ausgabe Rätsel Nr. 3 sind:

Lösung: Ultner Bergkamm

- 1) Rainer Verena, Haus Müller, St. Walburg
- 2) Berger Lotta, Egghaus 275, St. Nikolaus
- 3) Gruber Maren, Marson 261, St. Walburg
- 4) Schwienbacher Renate, Swenpach 134, St. Walburg
- 5) Paris Aloisia, Kirchleit 57, St. Walburg

N Peater- und Paulsobet isch lous gongn, wenna Wetter guat gwedn ischt. (2)... sein di (7)... gwezt und gschwungen gworn. (8)... hot ma sa schu amearscht ghob. Virawert sein di (13) ... in die Wiesn oiglett gworn. Giou fir Giou, (9) ... fir (9) Weiberleit und (1) ... hobn hintn nochi drföllt. Wenn dr Luft a nou mitgspielt hot, hottmas n nägschn Vourmittog umgekehr. Gonz (4) ... hotts liegn gmiaßt, dasses graatschduur gworn isch. Wou die Wiesn (12) ... gwesen sein, hot ma an Grai odr an Röiderschlietn zan Infahrn gnummen, in stickla Wiesn odr (10) ... hotts a (5) ... gebraucht. Af dr sem hot ma (11) ... fir (11) ... gebundn a Trüagl auflegg und mitn Trogram (3) ... gebundn. Entweder hot mas ingetrogn odr mitaner (6) ... afn Stodl gedrahtlt. Hi und do sein va die eibmern Wiesn in Tol Raidn za die Ortn aigongn, wou ma mit Rossfuhrwerch hot orbetn gekinnt. Zlescht sein di (14) ... gmaht odr antiebm gschnoppet gworn. Af di Ounawänd hot ma s Gröitsch zommetou. Zeit fir dr Bairin, Kropfn za bochn!



Den Lösungsabschnitt mit Adresse und Lösungswort innerhalb Redaktionsschluss in der Bibliothek St. Walburg abgeben! Es werden nur Originalabschnitte berücksichtigt.

Name	✂
Vorname	
Adresse	
Ort	
Lösungswort	



Unsere Angebote

vom 23. August bis 5. September 2023

UNGARISCHE
SALAMI
LEVONI



17,90 €/kg

COCA COLA
1350 ml - 1,18 €/L



3 MOZZARELLE
AUS HEUMILCH
BRIMI
3x100 g - 11,30 €/kg



3,39 €/st.

GORGONZOLA DOP
BON BASSI



10,90 €/kg

WEIZENMEHL
TYPE 0 ROT
RIEPER
1000 g - 0,95 €/kg



0,95 €/st.

2 PACK.
KAFFEE
INTERMEZZO
SEGAFREDO
500 g
5,98 €/kg



2,99 €/st.

HARTWEIZENNUDELN
PASTIFICIO LIGUORI
VERSCH. SORTEN
500 g
1,90 €/kg



0,95 €/st.

Unsere Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 7.00 - 19.00 Uhr / Samstag 7.00 - 18.00 Uhr Sonntag geschlossen